

# GERMINAL

REVISTA LICEANA

Directores: Gmo. HOLZMANN; G. PEREZ Y C. RODRIGUEZ.

Año XI

— Septiembre de 1938. —

N.º 76.

## Nuestro Homenaje

Cúmplenos tributar nuestro más vivo homenaje de gratitud en el 128 Aniversario de la Independencia a los grandes hombres que supieron afianzarla.

Todos los miembros de la Primera Junta Nacional de Gobierno y los patriotas que después han participado activamente en las glorias de la patria, merecen la veneración de todos los chilenos.

Germinal, cumple hoy un deber, el más significativo, al dedicar este número al recuerdo de nuestros héroes.

SUMARIO

Portada. Linóleo: de R. Vilicic, V. año A.  
Editorial.—Nuestro Homenaje.

«18 de Septiembre» por H. Durán, V. año B.  
—don Mateo Toro y Zambrano, linóleo de R. Reid V.  
año A.—don José S. Martínez de Aldunate, linóleo de  
W. Díaz, V. año A.—don Fernando Márquez de la  
Plata, linóleo de L. Hoffmann, IV año A.—don Juan  
Martínez de Rozas, linóleo de L. Hoffmann, IV  
año A.—don Ignácio de la Carrera, linóleo de G. Leiva,  
IV Año B.—don Juan Enrique Rosales, linóleo  
de C. Navarro, V año A.—don Francisco Javier de  
Reina, linóleo de R. Vilicic, V año A.—don Gaspar  
Marín, linóleo de L. Jelincic, IV Año A.—don  
José Gregorio Argomedo, linóleo de F. Mihovilovic,  
IV año B.—don José Miguel Carrera, linóleo de A.  
Yuricic, III año B.—don Manuel Rodríguez, linóleo de  
W. Díaz V año A.—don Manuel de Salas, linóleo de Juan  
Violic VI año—don Camilo Henríquez, linóleo de  
F. Mihovilovic IV año B.—don José de San Martín linó-  
leo de C. Navarro, V año A.—don Diego Portales,  
linóleo de F. Mihovilovic, IV año B.—don Arturo  
Prat, linóleo de D. Ponticas, IV año A.—don  
Ensebio Lillo, linóleo de G. Leiva, IV año B.—Canción  
Nacional.

Centro de Ex-alumnos del Liceo de Hombres por  
A. Moffat III año de Comercio—linóleo G. Leiva IV  
año B.

El organillero: por L. Hoffmann—IV año A.

Impresiones.

Página Inglesa

Página Francesa.

Juan Gutenberg: por Edelmiro Hernández, III  
año A.

Arte de la naturaleza por Teresa Saavedra,  
III año de Comercio.

Crónica.

## Don Mateo Toro y Zambrano



Linóleo de: R. Reid—V año B.

**DON MATEO TORO Y ZAMBRANO.**—Nació en Santiago el año 1725. Tenía 85 años cuando las circunstancias lo llevaron a servir a su patria, desde el alto cargo de Presidente de la Primera Junta de Gobierno. El 4 de Julio de 1811 depuso su autoridad en el Congreso que, en elecciones libres, fué elegido por soberanía popular.

### 18 de Septiembre

He aquí la fecha más importante de la historia de nuestro país, fecha que es recordada con la espontaneidad propia de los

hechos trascendentales.

Los acontecimientos que en ella se verificaron son en sumo grado conocidos; pero necesario

Don José S. Martínez de Aldunate



Linóleo de: Waldo Díaz—V año A.

ILTRMO. JOSE S. MARTINEZ DE ALDUNATE—Obispo electo de Santiago, elegido Vice-presidente de la Primera Junta del Gobierno Nacional, el 18 de Septiembre de 1810.

es rememorarlos, como el homenaje más justo que se pueda tributar a aquellos hombres que, luchando contra la dominación

colonial y la inercia de los timoratos, no trepidaron en sacrificar sus bienes materiales y sufrir persecuciones en beneficio

## Don Fernando Márquez de la Plata



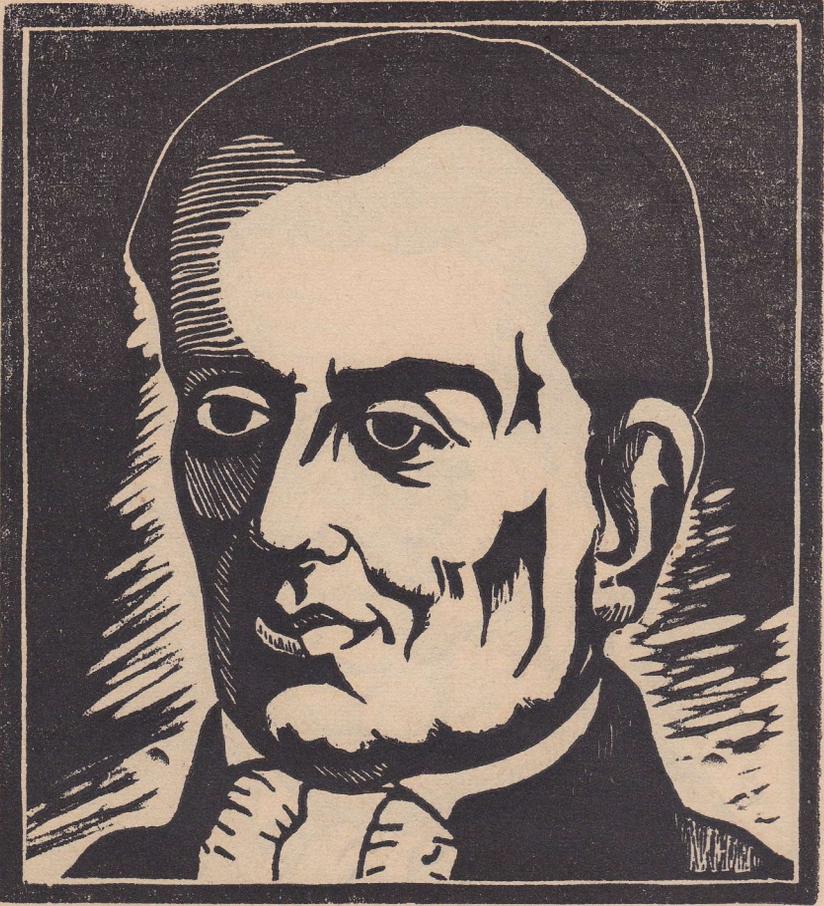
Linóleo de: L. Hoffmann—IV año A.

**Don Fernando Márquez de la Plata—Vocal de la Primera Junta de Gobierno del 18 de Septiembre de 1810.**

de la más grande aspiración de los hombres conscientes de todos los tiempos: LA LIBERTAD.  
Como los lectores recordarán,

después de la renuncia presentada por el gobernador interino García Carrasco, le sucedió en el mando el octogenario Brigadier Mateo

## Don Juan Martínez de Rozas



Linóleo de: L. Hoffmann—IV año A.

**DON JUAN MARTINEZ DE ROZAS.**—Nació en Mendoza en 1759, cuando la provincia de Cuyo era chilena. Cursó leyes en la Universidad de San Felipe y se graduó en Santiago. Fué Intendente de Concepción, Secretario del Gobernador García Carrasco y Vocal de la Primera Junta de Gobierno, el 18 de Septiembre de 1810. Su vasta ilustración, su carácter enérgico y autoritario lo convirtieron de hecho en el jefe exclusivo del Gobierno, figurando entre los elementos más avanzados por sus ideas acentuadamente liberales.

Toro y Zambrano. Comenzó inmediatamente una lucha sin tregua entre patriotas y españoles, para inclinar hacia sus respec-

tivos lados al Presidente, pues éste se mantenía en una actitud indecisa.

Los patriotas querían a toda

## Don Ignacio de la Carrera



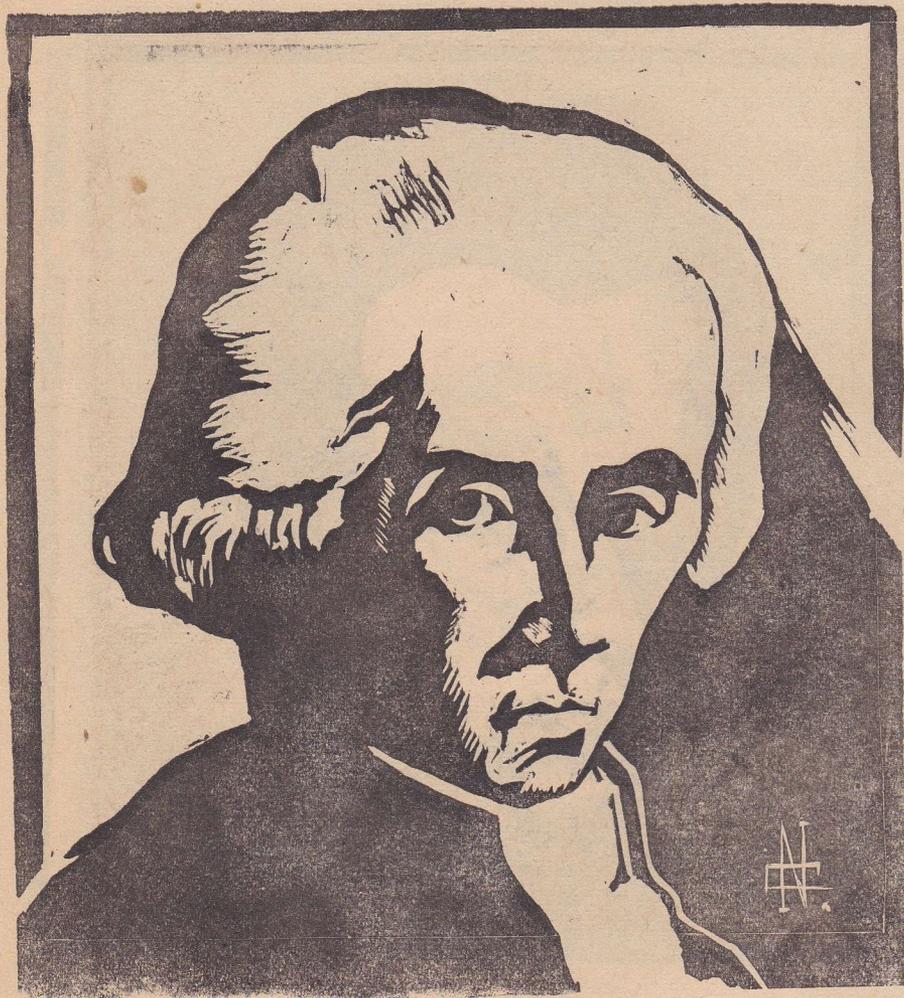
Linóleo de: G. Leiva —IV año B.

**DON IGNACIO DE LA CARRERA**—Padre de los hermanos Carreras, nombrado Vocal de la Primera Junta de Gobierno. Antes de esta época, prestó valiosos servicios a la causa real en la guerra contra los araucanos.

costa instalar una Junta de Gobierno, similar a la establecida en Cádiz y, por medio de este artificio conseguir la independen-

cia del país. Para enubrir sus planes emancipadores, se escudaban hábilmente en la invitación que hiciera el Consejo de Regen-

## Don Juan Enrique Rosales



Linóleo de: C. Navarro—V año A.

**DON JUAN ENRIQUE ROSALES**—Patriota decidido y entusiasta, que ocupó el cargo de Vocal de la Primera Junta de Gobierno, el 18 de Septiembre de 1810.

cia para instalar estas Juntas. En cambio, los españoles residentes preveían en ésto un serio peligro para el mantenimiento

de la colonia y combatían esta idea desde todos los ángulos, incluso desde los púlpitos, con vehementes sermones.

## Don Francisco Javier de Reina



Linóleo de: R. Vilicic—V año A.

FRANCISCO JAVIER DE REINA—Vocal de la Primera Junta de Gobierno. Era Coronel del ejército español. Representaba en la Junta el poder militar del Rey y aún cuando no era adicto a los patriotas, su temperamento moderado y su alta cultura le habían conquistado las simpatías generales.

Sin embargo, gracias a la intensa actividad y a la maestría con que procedió el Cabildo, se predispuso el ánimo de Toro

y Zambrano, para convocar a un Cabildo Abierto que se efectuaría el 18 de Septiembre.

Allí hizo formal entrega del

## Don Gaspar Marín



Linóleo de: L. Jelincic—IV año A.

**DON GASPAR MARÍN.**—Asesor del Presidente Toro y Zambrano y Secretario de la Primera Junta de Gobierno. Abogado distinguido y prestigioso, que dedicó su vida a la causa de la Independencia Nacional.

mando al Presidente. A nombre del Cabildo usó de la palabra Dn. José Miguel Infante, quien en inteligentes términos propuso la

formación de una Junta de Gobierno. Al referirse a este hecho Augusto Orrego Luco, en su obra: "La Patria Vieja", dice de la pro-

## Don José Gregorio Argomedo



Linóleo de: F. Mihovilovic—IV año B.

**DON JOSE GREGORIO DE ARGOMEDO.**—Presidió el movimiento popular que obligó a dimitir al Presidente García Carrasco y fué Secretario de la Primera Junta de Gobierno. Abogado y político prestigioso, secundó la obra emancipadora con todas sus fuerzas y con las facultades de su talento y de su espíritu patriota, incansable y emprendor.

posición de Infante: “En su discurso muy hábilmente elaborada trata de cubrir esa medida revo-

lucionaria con el manto de una irreprochable corrección legal y de hacerla aparecer casi obede-

## Don José Miguel Carrera



Linóleo de: A. Yurisc—III año B.

**DON JOSE MIGUEL CARRERA**—De los ejecutores y promotores de la revolución de la Independencia de Chile, el General Carrera, fué uno de los que comprendió más claramente los altos fines de la emancipación política y el que procuró asegurar para siempre, las instituciones republicanas que debían servir de base a su soberanía de nación. Víctima expiatoria de una época embrionaria organización social y política, tuvo un destino infortunado en medio de la misión gloriosa que le cupo cumplir. Nació en Santiago el 15 de Octubre de 1785. Murió fusilado en Mendoza en la mañana del 4 de Septiembre de 1821.

ciendo a una formal invitación del Consejo de Regencia“.

Las palabras de Infante fueron muy bien recibidas entre los

## Don Manuel Rodríguez



Linóleo de: Waldo Díaz—V año A.

**Don Manuel Rodríguez.**—Coronel de los Húsares de la Muerte. El más audaz y temerario de los caudillos patriotas. Su talento y su vida estuvieron siempre al servicio de la causa expedicionaria. Disfrutó de la popularidad de un héroe de leyenda y es la figura que más amira y ama nuestro pueblo. Agitador y guerrillero incansable, estaba en todas partes. Alentaba el ánimo de los patriotas y recogía noticias para el ejército que San Martín y O'Higgins organizaban en Mendoza. Fué asesinado en Tiltil el 24 de Mayo de 1818.

presentes, excepto don Manuel Manso y don Santos Izquierdo que trataron de refutarlas, no

consiguiéndolo, debido a las protestas que promovieron.

Momentos después se procedió a

## Don Manuel de Salas



Linóleo de: J. Violic—VI año.

**Don Manuel de Salas.**--Eminente estadista y filántropo, patriota de acentuadas ideas liberales. Fué miembro de la Junta Nacional de Gobierno y dedicó sus mejores energías a la consolidación de la República.

la elección de la Junta, que quedó integrada por las siguientes personas: Don Mateo Toro y Zambrano; don José Martínez de

Aldunate; don Juan Martínez de Rozas; don Fernando Márquez de la Plata; don Javier Reina; don Juan Enrique Rosales; don

## Don Camilo Henríquez



Linóleo de: F. Mihovilovic—IV año B.

**DON CAMILO HENRIQUEZ**—El más formidable agitador de la causa emancipadora. Nació en Valdivia en 1769. Se educó en Lima en el Convento de la Buena Muerte, haciéndose religioso de esta orden. A pesar de este carácter, nutrió su espíritu con las doctrinas de algunos filósofos franceses, entre ellos Rousseau. Fundó y redactó el primer periódico chileno "*La Aurora de Chile*". Bajo el pseudónimo de *Quirino Lemachéz*, redactó una fogosa proclama que causó honda impresión en América y Europa, defendiendo la libertad y los derechos del hombre.

Ignacio de la Carrera; don Gaspar Marín y don Gregorio Ar-

gomedo; quienes juraron solemnemente obedecer a las leyes.

## Don José de San Martín



Linóleo de: C. Navarro—V año A.

José de San Martín—Su vida es un ejemplo de pureza y civismo. Las altas dotes de su genio y las acciones superiores de su carrera, lo colocaron al lado de Washington y de Bolívar. Dueño de los destinos de tres naciones, renunció siempre al ejercicio del poder por noble abnegación e independenciam. El alma chilena guarda, en el santuario más íntimo de su afectos, eterna gratitud al recuerdo de los actos del insigne libertador.

Los patriotas habían obtenido un triunfo indiscutible, pues la mayoría de los componentes de la Junta eran revolucionarios o

amigos personales de ellos. De este modo, la autoridad máxima del país quedaba en sus manos, lo que aseguraba llevar a buen

## Don Diego Portales



Linóleo de: F. Mihovilovic—IV año B.

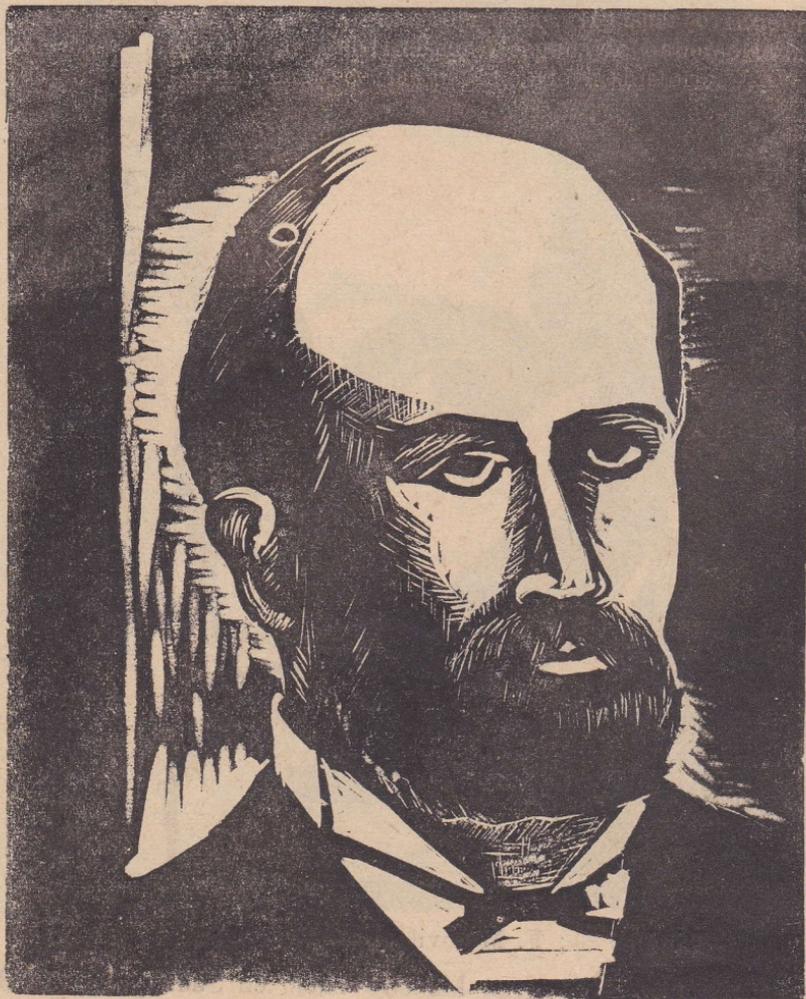
Diego Portales.—El gran Ministro nació en Santiago en 1783. Fué uno de los alumnos fundadores del Instituto Nacional. En su carrera política suplió con su genio su falta de instrucción. Echó sobre sus hombros la tarea de extinguir la anarquía. Fundó el Orden Público y constituyó un Gobierno fuerte y estable. Su obra de reconstrucción social y administrativa es digna de la eterna gratitud del país. Murió asesinado el 6 de Junio 1837. Siendo muy pobre nunca admitió la renumeración de su trabajo y rehusó todos los honores, aún el de la Presidencia de la República.

término sus propósitos emancipadores, para así hacer surgir a Chile ante la faz del mundo como

un país independiente y soberano.

Heriberto Durán—V año B.

## Arturo Prat



Linóleo de: D. Ponticas—IV año B.

**Arturo Prat.**—Destacado marino chileno, que ayudó a ennoblecer las glorias de la Patria, nació en 1848 y murió 1879.

Cuando empezó la guerra del Perú, era capitán de Corbeta y comandaba dos antiguos buques de madera; la Esmeralda y la Covadonga, con ellos hizo frente a las fragatas peruanas, Huáscar e Independencia. Murió en la cubierta del Huáscar, después de haberse lanzado al abordaje. Su ejemplo enaltece las páginas de la historia.

## Don Eusebio Lillo



Linóleo de: Gastón Leiva—IV año B.

**Don Eusebio Lillo**, poeta chileno, nació en Santiago en 1826. En 1851 participó activamente en la política chilena y Peruana. Fué colaborador de algunos periódicos, correspondiéndole más tarde desempeñar el puesto de redactor del diario porteño «La Patria». Pronto el gobierno lo nombró Catedrático de la Universidad de Santiago, cargo que renunció anticipadamente.

Destacóse principalmente como poeta lírico.

Sus obras demuestran su personalidad. Es el autor de la nueva «Canción Nacional» que reproducimos en estas páginas y que es superior a la antigua por la dulzura de sus versos y belleza de su pensamiento. Además tiene otras obras como: «El Junco», (leyenda) «Loco de Amor», «Una Lágrima», «Deseo», «Plegarias», y muchas otras estimadas por el público.

### Coro

Dulce Patria recibe los votos  
Con que Chile en tus aras juró  
Que o la tumba serás de los libres  
O el asilo contra la opresión.

Ha cesado la lucha sangrienta,  
Ya es hermano el que ayer invasor,  
De tres siglos lavamos la afrenta  
Combatiendo en el campo de honor.

El que ayer doblegábase esclavo,  
Libre al fin y triunfante se vé;  
Libertad es la herencia del bravo,  
La victoria se humilla a su pie.

Alza, Chile, sin mancha la frente,  
Conquistaste tu nombre en la lid:  
Siempre noble, constante y valiente  
Te encontraron los hijos del Cid.  
Que tus libres tranquilos coronen  
A las artes, la industria y la paz,  
Y de triunfos cantares entonen  
Que emedrenten al déspota audaz.

Vuestros nombres, valientes soldados,  
Que habéis sido de Chile el sostén,  
Nuestros pechos los llevan grabados,  
Los sabrán nuestros hijos también.  
Sean ellos el grito de muerte  
Que lancemos marchando a lidiar;  
Y sonando en la boca del fuerte,  
Hagan siempre al tirano temblar.

Si pretende el cañon extranjero  
Nuestros pueblos osado invadir,  
Desnudemos al punto el acero  
Y sepamos vencer o morir.  
Con su sangre el altivo araucano  
Nos legó por herencia el valor  
Y no tiembla la espada en la mano  
Defendiendo de Chile el honor.

Puro, Chile, es tu cielo azulado,  
Puras brisas te cruzan también;  
Y tu campo de flores bordado,  
Es la copia feliz del Edén  
Majestuosa es la blanca montaña  
Que te dió por baluarte el Señor;  
Y ese mar que tranquilo te baña,  
Te promete futuro esplendor

Esas galas ¡oh patria! esas flores  
Que tapizan tu suelo feraz,  
No las pisen jamás invasores,  
Con su sombra las cubra la paz.  
Nuestros pechos serán tu baluarte,  
Con tu nombre sabremos vencer.  
O tu noble y glorioso estandarte  
Nos verás combatiendo caer.

(Chile, 1826-1910)

## Centro de Ex-Alumnos del Liceo Fiscal de Hombres.

Hace algunos años atrás existió la idea de la formación de un Centro de Ex-alumnos del Liceo de Hombres, pero que debido a inconvenientes insubsanables ésta no logró realizarse hasta que un día invitados por el Rector del Liceo señor Carlos Sangüesa, en el año 1922, se consiguió reunir un número determinado de ex-alumnos y cuyo objetivo fué fundar este Centro.

Esta reunión se celebró el 14 de Febrero de 1922 y en ella se esbozó un programa de trabajo, se nombró una comisión provisoria para que estudiara los estatutos y diera todos los pasos para la constitución definitiva. La segunda reunión tuvo lugar el 1.º de Mayo de 1922, aprobándose los estatutos, programa de trabajo y designándose el primer directorio definitivo que quedó compuesto como sigue:

*Presidente:* don Custodio Bravo G.—*Vice-presidente:* don José Curtze W.—*Secretario:* don Antonio Kairis G.—*Tesorero:* don Ernesto Pisano B.—*Pro-Secretario:* don Carlos Willumsen K.—*Directores.* Carlos Curtze W.—Hans R. Samsing, Santiago Soñe. P., Germán Sánchez K.

El programa de trabajo que ha desarrollado el Centro hasta el presente puede sintetizarse del modo siguiente.

Ayuda a estudiantes de escasos recursos, alumnos del Liceo, proporcionanles vestuario, libros, etc. para que pueda continuar sus estudios.

Cooperar a la obra educacional y cultural del Liceo, aportando su ayuda a las siguientes activi-

dades: biblioteca, imprenta, trabajos manuales, biografo, premios de estímulos a alumnos distinguidos, pago de derechos de matrícula, etc.

Mantener estrecho contacto con el Rector y Cuerpo de Profesores del Liceo, colaborando con ellos en todas las campañas tendientes a obtener beneficio para el establecimiento.

El punto principal que el Centro ha tenido siempre presente de cumplir antes que ningún otro, ha sido el de los protegidos. Es así como año a año desde su fundación (1922) ha venido ayudando a 7 y más alumnos.

Es sumamente halagador y se siente la satisfacción del deber cumplido al comprobar que muchos de estos «protegidos» han terminado sus estudios secundarios, otros han continuado en la Universidad y Escuelas Normales y varios han obtenido sus títulos de Médicos, Profesores etc.—Cuán grande es esta obra y son pocos los que la saben apreciar.

Como una demostración de los ingentes gastos que le representa al Centro atender a sus «protegidos» hemos tomado al azar algunos datos de las respectivas Memorias cuyas cifras son muy elocuentes:

año 1923	3	alumnos	\$	811.50
" 1924	3	"	"	1.426.80
" 1926	6	"	"	1.984.45
" 1927	7	"	"	3.099.41
" 1928	4	"	"	2.037.20
" 1930	10	"	"	3.117.90
" 1932	6	"	"	3.477.80
" 1935	12	"	"	6.217.39
" 1936	8	"	"	8.423.90

La labor del Centro es silenciosa y sin ostentaciones, pero de una cooperación social efectiva, pues nadie conoce a quienes se protege y sus nombres no figuran en ninguna parte, gobernándose todos los asuntos relacionados con los mismo bajo numeración correlativa.

El Centro ha podido llevar a cabo su misión gracias a las importantes y espontáneas donaciones que año a año ha recibido y a la subvención Municipal que en los últimos años ha sido de \$ 5.000. anuales. Por otra parte con las cuotas de los ex-alumnos y de algunos socios cooperadores también se obtienen fondos suficientes para las necesidades más apremiantes del Centro.

Es de lamentar que los ex-alumnos egresados del Liceo en los últimos años no hayan acudido

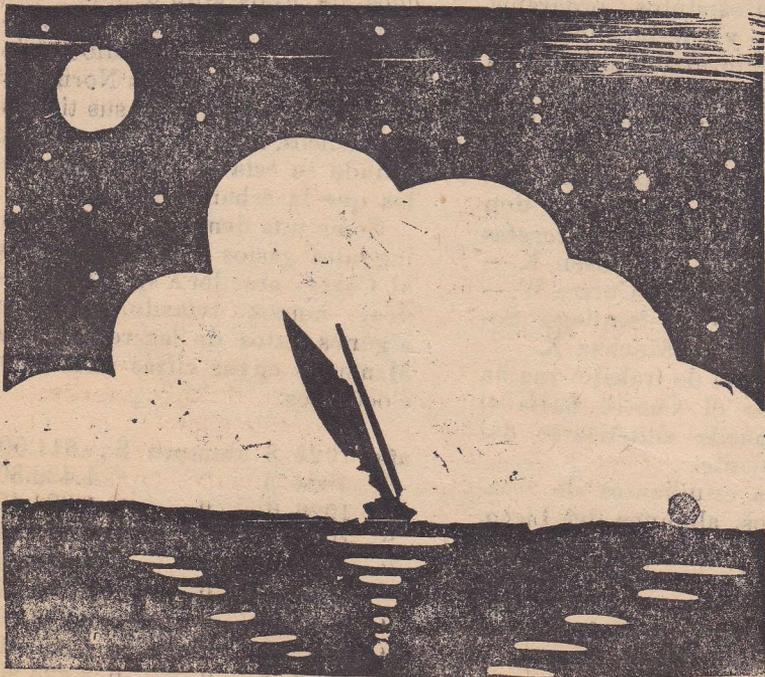
al Centro para prestar su colaboración tan necesaria en estos casos para llevar más adelante la misión tan noble y altruista como es la de esta institución.

El Directorio actual está compuesto como sigue:

*Presidente* don Antonio Kairis G.—*Vice-Presidente* don Santiago Sone P.—*Secretario* Andrés Stambuck.—*Tesorero* Pablo Sapunar.—*Directores* Juan Zanetti F. Antonio Vrdoljak, Miguel Brzovic.

Esta es en síntesis la obra desarrollada por el Centro en sus 16 años de vida, obra dedicada en un todo a reconocer la gratitud que debemos hacia el Liceo que nos preparó para la lucha por la vida y al cual le estaremos agradecidos por siempre.

A. Moffat—III año de Comercio.



## EL ORGANILLERO

Era una mañana fresca de Otoño. La brisa suave y acariadora pasaba susurrando junto a nosotros, como si quisiera revelarnos algunos secretos.

Nada turbaba aquella calma, más... de pronto, una nota aguda rasgó el aire y repercutió por todos los ámbitos del horizonte; era una música melancólica, impregnada de cierta ternura, y por los sonidos, deduje que era un organillo.

Nunca una música de organillo me impresionó de tal manera, tanto, que, aunque mis deberes escolares me llamaban, me encaminé mecánicamente hacia el sitio de donde partían los sonidos.

Al acercarme, ví con horror que el hombre que tocaba el organillo temblaba de frío. Era un viejo de aspecto agradable, a pesar de que su cara demacrada denotaba el sufrimiento. El hombre me miraba con cariño, emocionado; dos gruesas lágrimas asomaron a sus ojos hundidos y expresivos, y, entre sollozos, me preguntó: ¿Cuál es tu nombre? Lorenzo respondí afectuosamente. De nuevo, dos lágrimas surcaron sus pálidas mejillas. Le pregunté entonces, enternecido, por qué lloraba, y me respondió:

¡Tenía un hijo igual a Ud!

Convulsivos sollozos recorrieron el cuerpo del anciano al recordarlo, y su única y trémula mano me acarició. Le rogué que me contara su desventura.

“Ya que Ud se interesa, me dijo, le contaré mi desgraciada historia” y comenzó:

“Era yo un hombre de cuarenta y cinco años. Tenía un hogar formado, compuesto por

mi mujer y mis tres únicos hijos.

Vivíamos en una florida campiña, donde poseíamos una pequeña finca. Reinaba en nuestro hogar la más completa armonía; pero la felicidad, que no es duradera, nos dejó de sonreír.

Estalló la guerra; mis dos hijos mayores, incorporados en el ejército, fueron a defender la patria. Cinco meses más tarde, supe que habían sucumbido heroicamente.

Dos años después, fui llamado a la reserva, quedando mis dos únicos seres queridos, mi esposa y mi hijo, en la miseria. Luché por defender mi patria y vengar a mis hijos, más la suerte tampoco me acompañó esta vez; y como podéis ver perdí un brazo y una pierna.

Salí licenciado, lleno de esperanzas, pensando en los míos, y figuraos cual no sería el sufrimiento que experimenté cuando, al regresar a mi pueblo natal, me comunicaron que había muerto mi esposa. Mi hijo, enloquecido de dolor, había huido...

Esta es mi triste historia, y veo que está usted conmovido con el relato de este pobre viejo“

Sin saber cómo, raudales de lágrimas invadieron mis ojos y después de haberle manifestado mi pesar, me alejé, envuelto en la mirada dulce y penetrante del pobre organillero.

Y llegó la noche, que, con su inmenso manto, tapizado de estrellas, cubrió la ciudad, y reflexionando, murmuré:

¡Cuántos infelices como este organillero, habrán bajo la profunda obscuridad de la noche!

Lorenzo Hoffmann V.

IV año A.



# IMPRESIONES

El 18 de Septiembre

El 18 de Septiembre es un día memorable para Chile. En este día todo los chilenos debemos sentirnos orgullosos porque es la fecha en que nuestra patria se declaró independiente de la dominación española.

Este día se festeja con grandes desfiles, tedeums, regatas, deportes, ramadas, topeaduras, etc...

*Enrique Cárcamo.—I año A.*

**El maestro**

El maestro es como nuestro segundo padre.

A él le debemos nuestro porvenir. Nosotros debemos respetarlo y quererlo como a nuestros padres.

*Mario Calcuta C.—I año A.*

**El ahorro**

El ahorro que se hace en el Liceo no consiste en economizar mucho, sino en formarnos el hábito a ahorrar desde pequeños.

*Mario Montecinos—I año A.*

Germinal

El "Germinal" es una revista que debe ser leída por chicos y grandes por las enseñanzas que traen sus páginas y por su ilustración a base de tinóleos hechos por los alumnos.

*Arturo Morales—I año C.*

**El avión**

Es uno de los tantos inventos ideados por el hombre. Hasta hace algunos años el avión era el invento más moderno; pero ahora lo son la radio y la televisión.

*H. Riquelme—I año B.*

España antes era un país muy bello, pero ahora, con sus guerras, todas sus bellezas, han desaparecido.

*Nino Pavlov—I año A.*

¡Niño; hombre de mañana!  
Has de saber que en tí, está el engrandecimiento de tu patria.

*E. San Román—III año A.*

## España

España, el país cuya gloriosa tradición conocemos, se ve asolada por el fantasma implacable y horroroso de la guerra.

¡Cuántos miles de hombres, mujeres y niños de ambos bandos mueren acribillados a balazos!

Ya no reina la alegría en sus ciudades hermosas y pintorescas como reinaba antes de la guerra, porque los aviones han hecho su obra devastadora sobre la pobre España.

*Juan Pérez*—I año B.

## Necesidad de la imprenta

Es necesaria la existencia de una imprenta en la que se edite una revista con el fin de que los alumnos demuestren lo que paso a paso, aprovechan en las aulas escolares. Además los alumnos aprenden a componer párrafos que aparecen en la revista y que son leídos por cientos de personas.

En el Liceo de Hombres de esta ciudad, existe la Imprenta "Germinal", la que desde el comienzo de su provechosa labor hasta hoy día, ha progresado grandemente debido a la cooperación esmerada de todo el alumnado y profesorado.

Por eso, queridos compañeros hay que cooperar a tan gran labor instructiva.

*Carlos Barbería*—II año B.

## Los héroes de la Concepción

El heroico sacrificio de los héroes de la Concepción, perdurará en el corazón de todos los chilenos como un ejemplo de patriotismo.

*Carlos Silva*—I año A.

## Nuestra revista

Antigua y prestigiada es esta revista liceana; cada día trae más novedades, gracias a la voluntaria cooperación de los alumnos.

Al leer tus páginas sentimos ¡oh Germinal! alegría, orgullo y satisfacción, porque esa lectura amena es obra de tus amigos; los alumnos.

¡Compañeros! Si queremos ver próspera y grande nuestra revista debemos procurar mantenerla siempre en alto; y así os sentiréis orgullosos de tener una revista pepueña en tamaño; pero grande en significación.

*Gabino Lagos V.*—III año A.

## La escuela

La escuela es como nuestra segunda casa, en ella pasamos la mayor parte del día. Los profesores nos enseñan con esmero y procuran que llevemos todos los días nuestras tareas, para nuestro propio bien.

A veces cuando no llevamos nuestras tareas, el profesor no nos pega sino que nos aconseja y nos exhorta a cumplir nuestro deber.

Cuando vamos a la escuela nos descubrimos para demostrar el mucho respeto y aprecio que le profesamos.

*René Saldivia*—II año B.



MUSICA

BEETHOVEN



Linóleo de: L. Toth—IV año A.

El grande y conocido músico alemán Beethoven, tocaba el piano desde los diez años de edad y daba pequeños conciertos. Decía que amaba más a la natureleza que a los hombres.

Componía música en la apacible soledad de los campos. Murió pobre, enfermo y olvidado.

Alvaro Díaz B.—I año C.

# Domingo Faustino Sarmiento



Linóleo de: J.W. AlCridge—III año A.

Este ilustre argentino, hijo de una noble familia española, nació en San Juan de Cuyo el 2 de Febrero de 1811. Murió en la capital del Paraguay el 11 de Septiembre de 1888. Gracias a un pariente suyo, José Oro, recibió sus primeras lecciones de Castellano y Latín.

Años más tarde, lucha contra la tiranía de Rosas pero es derrotado, huyendo para Chile. Regresa y llega a nuestra patria por segunda vez. En esta ocasión funda la escuela Normal de Copiapó. Tiempo más tarde publica varios libros y vuelve nuevamente a su patria a vengar su derro-

ta. Vence a Rosas y después de 15 años es nombrado Presidente de Argentina, siguiendo el mismo período constitucional de su antecesor don Bartolomé Mitre

Guía a su patria durante 10 años (1864-1874) en los cuales este país vive una verdadera época de progreso,

*Julio Guevara—III año B.*

## Francisco Miranda

Francisco Miranda fué un general venezolano al servicio de Francia. A los diez y siete años hizo un viaje a España con el objeto de terminar su educación, y cuando volvió a América obtuvo el mando de una de las tropas que guarnecían a Guatemala; pero tomó parte en un complot contra el gobierno siendo descubierto y expulsado de su patria.

Socorrió entonces a varios países de América y de Europa, fijándose por último en Paris en el año 1791. Durante este tiempo estalló la revolución francesa, figurando Miranda en ella junto con Bétión, Brissot y otros distinguidos girondinos. Pero fué acusado de conspiración, siendo deportado a Inglaterra. Volvió por segunda vez de aquel país por el gobierno consular.

En esto se embarcó para América y sublevó a Venezuela contra el gobierno, con la ayuda de Inglaterra y los EE., UU. Al mando de las tropas rebeldes obtuvo en 1812 algunas ventajas sobre los ejércitos realistas. Desde aquella época militó constantemente en las filas del ejército independiente, hasta que fué tomado prisionero por los españoles y llevado a Cádiz donde lo encerraron en

## El timonel



Linóleo de: P. Nessi—IV año B

una cárcel manteniéndolo atado a una pared por medio de una cadena que pendía de su cuello. Murió en la prisión el 14 de Julio de 1816.

*W. Coutts—III año A.*

## El objetos de los libros

Los libros son armas de doble filo, pues al mismo tiempo que derraman por todo el mundo ideas y conocimientos para su adelanto y bienestar, siembran a veces el mal, corrompiendo a quienes los leen.

Después del invento de la imprenta cuántas cosas útiles y casi imprescindibles se han propagado rápidamente y con gastos de dinero pequeños, colocando casi en un mismo plano a las diferentes clases sociales!

El principal objeto de los libros es esparcir la cultura en

cualquiera de sus múltiples formas, para que esté al alcance de todos aquellos que no disponen de cantidades de dinero apreciables.

Si bien es cierto que son muchísimos los beneficios que nos reportan los libros, considerables son los daños que otras veces ocasionan con la mala literatura, que siempre debemos combatir tenazmente.

José Alvarez G.—II año A.

### La esfinge

En las tierras desiertas del Egipto se eleva la figura impasible de la Esfinge.

Ruina grandiosa dejada por un pueblo que llegó a un alto grado de civilización.

Y, en realidad, la gran pirámide de Cheops es un gigantesco acertijo que contiene el conocimiento de los egipcios en geometría, matemáticas y astronomía.

Las pirámides, por lo general son tumbas. Enormes amontonamientos de piedras trasportadas

por esclavos; hay en su interior cámaras mortuorias cuya entrada esta cuidadosamente disimulada.

La pirámide de Cheops es algo más que una tumba, es de una admirable construcción. Sus cuatro lados miran exactamente a los cuatro puntos cardinales, y la entrada del corredor da frente a la estrella Polar.

Algunos autores han supuesto que la pirámide de Cheops fué en vida del monarca un observatorio astronómico y que al morir el rey se le destinó para su sepultura.

Dícese que la mayor o menor altura de la pirámide, indica la duración del reino del faraón a que estaba destinada.

Héctor Leal S.—I año B.

### Las fiestas patrias

Nosotros los chilenos, todos los años celebramos el 18 de Septiembre, porque en esa fecha gloriosa, Chile dió el grito de libertad conquistando su independencia y soberanía nacional.

Antes era una simple colonia sujeta a autoridades extranjeras.

Para tener y asegurar esta independencia, hubo una guerra sangrienta de muchas memorables batallas que la historia narra detalladamente. Las principales fueron las de Chacabuco (1817) y Maipo (1818).

¡Qué hermoso aspecto dan a la ciudad las banderas desplegadas al viento, luciendo sus vivos colores azul, blanco y rojo con una estrella solitaria en el azul.

¡Que días tan hermosos son los consagrados a honrar las glorias de la patria!

Héctor Leiva.—II año A.



Linóleo de: M. Saldivia—IV año

## BERNARDO O'HIGGINS

Nació en Chillán el 20 de Agosto de 1778. Era hijo de don Ambrosio O'Higgins, gobernador de Chile y virrey del Perú, y de doña Isabel Riquelme. Hizo sus estudios, en el Convento de los Franciscanos de Chillán, en Lima y en Inglaterra. Por muerte de su padre (1801) volvió a Chile, a hacerse cargo de la herencia que le dejaba. En Inglaterra se había relacionado con algunos americanos distinguidos que trabajaban por independizar a sus patrias y cuyo caudillo fué el general venezolano don Francisco Miranda, el más grande de los precursores de la Independencia hispano-americana. Se puso de acuerdo con ellos y siguió a Chile. En Concepción se encontró con don Juan Martínez de Rosas, que tenía los mismos ideales, y juntos continuaron la propaganda de las ideas de Independencia.

Llegado al Congreso, O'Higgins

y don Manuel de Salas se pusieron a la cabeza de los elementos más radicales que trabajaban por la Independencia de Chile. Estos estaban en minoría en el Congreso. La mayoría nombró una Junta Ejecutiva de tres miembros.

La Junta Ejecutiva quedaba encargada del gobierno mientras se dictaba una Constitución. Algunos diputados radicales se retiraron, en señal de protesta, por no tener representación en la Junta Ejecutiva y porque veían que la independencia de Chile se alejaba estando el poder en manos de la mayoría conservadora. Los diputados radicales comenzaron en Santiago a hacer la propaganda contra la mayoría, y Martínez de Rosas se dirigió a Concepción con el fin de hacer el mismo trabajo.

René Muñoz R. — II año A.



## Bartolomé de las Casas



Este es el nombre del célebre clérigo que se propuso reducir pacíficamente a los indígenas americanos. Durante su vida entera trató de aliviar la dura y penosa situación a que los había reducido la conquista española.

A causa del hambre, el trabajo, la guerra o las enfermedades habían perecido 600.000 indios; estos sufrimientos conmovieron profundamente el alma sensible del padre Las Casas.

Había sido testigo de los horrores de la conquista y se rebeló contra aquellas medidas tan bárbaras impuesta a los indios.

Con el objeto de convertir esas masas fundó en Vera Paz (Guatemala), una colonia de padres misioneros.

Fracasó a causa de las persecuciones que seguían efectuando los españoles.

Estos combatían las ideas del protector porque iban contra ellos y fácilmente lograron inducir a su favor el ánimo del gobierno español.

Pero en algunas ocasiones de Las Casas consiguió apoyo y pudo calmar la triste situación de los indios.

Consiguió la importación de

## Amistad y Compañerismo

He aquí un tema que en raras ocasiones se trata, debido quizás a su trivialidad; pero que se me hace un deber desarrollarlo aunque sea en esa forma escueta y concisa que me permita mi facultad de expresión.

El hombre es por naturaleza un ser sociable, que busca la compañía de los demás como medio de desenvolver sus actividades en la vida. El conocimiento de las demás personas, su trato con ellas, es lo que forma la sociabilidad en el sentido amplio de la palabra.

Ahora bien, si la sociabilidad es un conjunto de personas que tienen relaciones entre si, existe otra esfera de acción, donde se observa, en un terremoto más restringido, lo que hemos dado en llamar "amistad", que no es más que un afecto íntimo entre dos o más personas.

Para que exista amistad es previa la concurrencia de determinadas circunstancias, conocimiento íntimo, afinidad de ideas, similitud de gustos, afectos e inclinaciones. Es claro que no siempre concurren las circunstancias señaladas, pero es indudable que debe existir cierta relación ideológica o de costumbres que sirva de pedestal a una amistad

duradera.

Se ha dado casos de amistades inalterables, que se han mantenido a través de toda una vida. Requisitos indispensables para mantener esta consistencia son sin duda alguna, la lealtad y la sinceridad, cualidades éstas de sumo valor entre aquellos que se brindan mutuos afectos.

La amistad engendra el compañerismo, aunque éste dice más relación con el desempeño de labores comunes. Otra veces es el compañerismo el que hace trabar amistades. Es así como nos hacemos amigos de nuestros compañeros de labores, lo que crea con el tiempo y la intensidad de los afectos, lo que llamamos camaradería, que es la amistad dentro del compañerismo.

En la vida, es sumamente indispensable contar con amigos sinceros y leales. Ellos son nuestros consejeros, porque dentro de la amistad está también el desinterés y el concurso espontáneo que deben brindarse cuando las circunstancias lo requieran.

Por esto la mejor adquisición que podemos hacer es la de una buena "amistad"

*Alberto Vargar V.*— IV año B.

negros africanos los que desempeñarían los trabajos de los indios americanos; pues consideraban que los negros soportaban mejor el trabajo.

Bartolomé de Las Casas escribió varios libros en favor de los indios, tales como: Destrucción de las Indias y otros.

Como reconocimiento a sus grandes trabajos, se le nombró obispo de Chiapas (Méjico).

Murió en Madrid a la edad de 92 años.

Linóleo de: Luis Hernández T.  
II año B.

## Leonardo de Vinci

Pintor, escultor y arquitecto italiano, nació en el castillo de Vinci en 1452. Murió en el Castillo de Clou cerca de Amboise (Francia) el 2 de Mayo de 1519. Era hijo de Pedro de Vinci ignorándose el nombre de su madre. Mostró desde su niñez una singular aptitud por el dibujo, las matemáticas y la música. Los dibujos que hizo a su antojo libre de toda influencia, mostraban ya tal habilidad que su padre lo presentó a Verocchio, célebre maestro de esa época, quien sorprendido aceptó de buen grado la misión de dirigir a un discípulo de tales esperanzas.

Lejos de imponer Verocchio al joven sus procedimientos y su manera de ver las cosas, se limitó a darle ánimo para sus propias tentativas. Bien pronto, Leonardo adquirió tal habilidad de mano y una facilidad para el trabajo que le permitieron prescindir de las lecciones de su maestro en 1472. Antes de ésta fecha ya había producido algunas pinturas que hoy se conservan. Poco tiempo después ejecutó obras admirables como ser: «La adoración de los magos» y «La Virgen» Cediendo a los deseos de Luis el Moro salió de Florencia para Milán.

La primera vez que Leonardo se presentó antes Luis Sforza, fué en una fiesta que daba el duque y a la q' asistió se presentó con una lira, obra de sus manos, de la q' sacó sonidos tan melódicos, que obtuvo las felicitaciones de todos los oyentes, entre los que habían varios músicos. Fué llamado a Milán para presidir una academia q' comprendía todo lo refe-

rente a Ciencia y Bellas Artes. Desde la llegada a aquella ciudad, trabajó activamente a favor de aquella institución y por esa época escribió algunos manuscritos que se conservan. A pedido de Luis Sforza pintó la «Navidad de Jesús» cuyo paradero se ignora. No se juzgan anteriores a 1490 varias de sus pinturas, como ser: el retrato de la amante del duque, Cecilia Gallerari, de la cual existe una copia en el Museo de Brera (Milán) otra de sus pinturas «Una Virgen con el niño Jesús» que hace pocos años formaba parte de la colección.

Devenport-Bromley; y los retratos de Luis el Moro y de «Beatriz» que se conservan en la galería Ambrosiana de Milán.

En 1489 estuvo Leonardo, encargado de las decoraciones hechas con motivo del casamiento de Juan Galeazo Sforza con Isabel de Aragón. Trabajó en 1491 en el Duomo de Milan e hizo en 1493 el segundo modelo, para la estatua ecuestre de Francisco Sforza, importante trabajo destruido en 1499 por las tropas de Luis XII de Francia y que dió al artista ocasión para redactar un «Tratado completo de la anatomía del caballo», obra manuscrita que tuvo la misma suerte que la estatua. De Vinci después de haber trazado al pié del «Calvario» que pintó Montorfani, las figuras de Luis el Moro, Beatriz y sus hijos, emprendió su obra más importante: «La Cena», que estuvo terminada en 1499 y que es acaso la mejor obra de la pintura moderna. Esta composición, bien conocida por

la cèlebre estampa de Rafael Morghen, preocupó al artista mucho antes de 1497, año en que empezó a pintarla. Quiso expresar de un modo exacto las sensaciones diversas que experimentaron los apóstoles cuando el Maestro les anunció que uno de ellos le haría traición. Leonardo estudio con calma todos los aspectos de la fisonomía humana y trazó no pocos dibujos como preparación para su obra en la que agotó los recursos de su genio. La "Cena" produjo a su aparición tal asombro que se conservan más de 20 copias casi contemporáneas del original. El mérito eminente de ésta composición, y lo que dió una importancia prodigiosa, es la profundidad y verdad con que se pintan las pasiones del alma en los semblantes de los apóstoles y la gradación delicada y reflexiva con que el pintor se elevó desde los rasgos bajos y repulsivos de Judas hasta la dulzura angélica de San Juan y la divinidad de Cristo. Antes de Leonardo de Vinci ningún artista había expresado la gama ascendente y descendente de la belleza, haciendo de ella el signo visible en que se manifiesta la inteligencia, los movimientos del corazón y la elevación del alma.

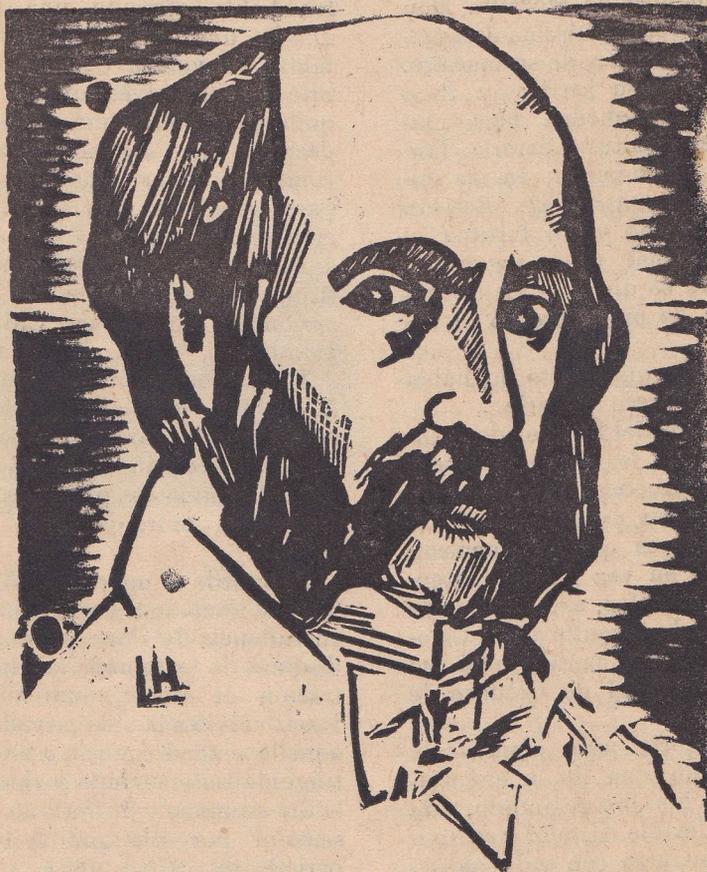
Leonardo permaneció en Milán hasta la entrada de los franceses (Septiembre de 1499), pero debido a la indiferencia de los vencedores hacia su talento regresó a Florencia (1500) con su discípulo favorito Salai y su amigo Lucas Bacioli. Bien acogido por un ganfoloniero, Pedro Soderini, que le concedió una pensión anual, trazó varios proyectos para hacer navegable el Arno y luego, volviendo a la pintura ejecutó

3 obras admirables que se conservan en el Museo de Louvre, en París: "El retrato Mona Lisa" llamado vulgarmente la gioconda; Retrato de Ginebra Amerigo Bency "La Virgen en las rodillas de Santa Ana" Madrid (Museo del Prado) Munich, Londres, San Petersburgo, Roma y Florencia guardan copias de la Gioconda, pintura cuyo cabeza tiene indefinible encanto y cuya reproducción es difícilísima para el más hábil artista. En 1502 fué nombrado por César Borgia, arquitecto e ingeniero de sus estados. Al regreso de uno de sus viajes que hacía por orden del duque, perdió a su padre (en 1504.) Se trasladó entonces a Roma. A Vinci se debió los modelos de las tres estatuas de la puerta septentrional del baptisterio de Florencia, fundidas en bronce por Francisco Rustici. Terminada su obra pasó a Milán (1507) y allí trabó amistad con el mariscal Chaumont. En adelante Leonardo rara vez visitó Florencia. No obstante en ella pintó dos cuadros; (de 1506 a 1507) "San Juan Bautista y Baco" y "Dos madonas" Estas obras han desaparecido. En 1507 pintó con ayuda de su amigo Melz "La Virgen con el Niño Jesús" A la muerte de su tío volvió a Florencia, pero regresó a Milán a los pocos meses. Aquí pintó el retrato de Maximiliano Sforza. Pasó a Francia con Francisco I, y con su amigo Melzi se estableció en el castillo de Clou cerca de Amboix consagrando sus últimos días a buscar el medio de dotar de un canal a Sologne, región francesa.

*Guillermina Montiel.*

V año A.

## Don Vicente Pérez Rosales



Don Vicente Pérez Rosales nació en Santiago el cinco de Abril de 1807. Desde su niñez mostraba un carácter indócil, intolerable. Tiene toda clase de dificultades con sus familiares. Cierta vez llega a la casa de la señora Rosario Rosales, madre de don Vicente Pérez, un almirante inglés, quien lo oyó llamar incorregible por su madre, esta palabra usual y corriente con que entre nosotros se aplica a los niños,

El almirante ofreció a la señora embarcarlo en su buque. Pero el encargado del incorregible, lo arrojó a las playas de Río Janeiro, donde el frustrado viajero permanece dos años.

Retorna nuevamente a su hogar, emprende un viaje a Europa acompañado de un grupo de jóvenes de las primeras familias de Santiago que, aceptando los ofrecimientos de un capitán de buque francés, partieron en 1825

para educarse en París. Allí se educa en el Liceo Hispano Americano, fundado por Silvela. El profesor de literatura es Leandro Fernández de Moratín. Don Vicente Pérez Rosales no desaprovecha la lecciones de su maestro.

Regresa a su patria; y hace aquí lo que pueden hacer los que poseen cultura literaria. Trabaja en el comercio, en las minas, en el teatro, etc. Recorre palmo a palmo y sin fortuna el suelo nacional y el argentino. Más tarde se dirige a California en busca de oro. Pero no lo encuentra.

La suerte que tanto lo había olvidado, parece llamarle. El Ministro del Interior don Antonio Varas, le ofrece la Intendencia de Aconcagua, pero don Vicente Pérez no acepta, debido a los temores que le inculcan y prefiere en vez de esta intendencia, el empleo, con título más modesto, de Agente de la Colonización del sur, para el cual fué nombrado el 11 de Octubre de 1850.

Se requería para plantear la colonización que iba a emprenderse un hombre de mundo, y de carácter flexible. Al comienzo tuvo que encontrarse con todo género de tropiezos y dificultades. Pero el Agente venció con su ahinco

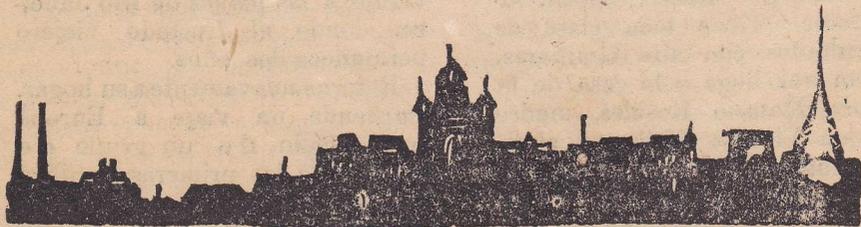
todas las resistencias que se le presentaron, debido a la búsqueda de campos donde instalar a los extranjeros a quienes se les había ofrecido una patria. Desde una de las encumbradas faldas del volcán Osorno, descubrió la extensa laguna del Llanquihue, región que consideró, después de algunos estudios, como el lugar más apropiado para establecer allí la colonización extranjera.

Partió para Europa con los títulos de Agente de la Colonización y Cónsul de Chile en Hamburgo.

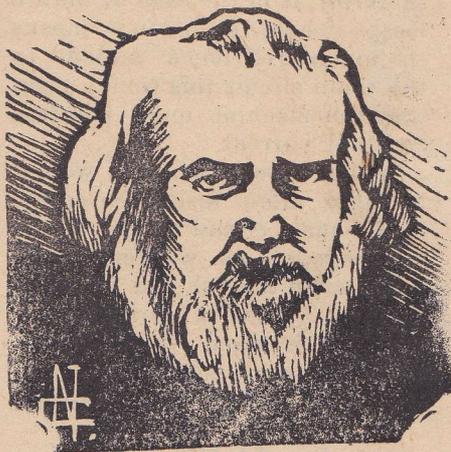
En Alemania publicó un excelente libro, denominado "Ensayo sobre Chile", para dar a conocer este país a los inmigrantes y fué él quien envió los primeros colonizadores extranjeros a Llanquihue.

Más tarde el agente de Alemania fué llamado a desempeñar la Intendencia de Concepción. Poco después de terminada la administración de Montt, don Vicente Pérez volvió a la vida privada. En aquella ciudad conoció a una distinguida señora viuda y rica, que le dió su mano y su fortuna. Fué senador por Llanquihue en el periodo de 1876 a 1881.

Don Vicente Pérez falleció en Santiago, el 16 de Septiembre de 1886 a los 79 años de edad.



## Henry W. Longfellow.



He was born at Portland, Maine in February, 27th. 1807. His parents were Stephen and Zilpha Longfellow. The first was, a Portland lawyer.

He entered his father's office, but disliking the study of law he accepted the newly-founded chair of modern languages at Bowdoin College (Harvard University). As a boy he graduated in this College; the fourth in a class of thirty pupils. Later on he became teacher of modern languages.

He sailed for Europe in 1826, and during three years more he studied European languages; he visited England, France, Spain, Italy and Germany, later on, in other visits to Europe, he went to the Scandinavian countries and Switzerland; so he also made some translations from these languages.

But he is more popular by his

original poems. Among his poetical works, we must mention "Outre Mer" a book of travel; Hiawatha a great song; Kalewala; Voices of the Night, Ballads and other poems. "Poems on Slavery"; The Spanish Student, and Evangeline, but, his best poetical work was the translation of Dante's Divina Comedia. Of his original poems we can mention: The children's Hour, The Village Blacksmith, The Rainy Day, The Arrow and the Song, etc...

As he knew very well the Spanish language and his literature, he was able to translate into English; one of the best of these translations are "The Coplas of Jorge Manriquez".

Longfellow has been called the Poet of the Children, because he wrote many poems for them.

He was the most popular American poet, and it is very difficult to point to Longfellow's real place among the poets of the world.

In imagination and intensity of feeling he is not to be compared with poets of the first group. Moreover, he was a man of great mental and moral refinement, of high ideals and broad views of humanity. Perhaps, the most essential qualities in modern poetry.

England paid her tribute to this American writer by placing his bust in Westminster Abbey in the Poet's Corner.

*Guillermo Holzmann.*

V año B.

Linóleo de C. Navarro—V año.

## ELECTRICITY

Electricity is the name given to a class of phenomena of attraction and repulsion the true nature of which little is understood.

It is customary to separate it into two divisions-Frictional and Volatic electricity. It was first discovered in the 6th. century. Frictional electricity is created by rubbing amber and silk thus creating a power of attraction.

In the Volatic electricity the power is created by battery or dynamo-machine. The dynamo-machine is an electric machine that consists of electro-magnets between the poles of which is an armature of insulated copper wires, which is made to revolve by mechanical power, thus producing an electric current.

The load of a dynamo is usually added in one or two ways: in the first the resistences are added in series as in the case of the arc lamps where each lamp means so much resistance added to the main circuit this would mean that the machine must maintain constant current.

In the case of a series wound machine more resistance added to the main circuit would lessen the current thus weakening the fields when they should be made stronger, when a series-wound machine is used under these conditions some mechanical device is used to regulate the fields.

*Donald Mac-Leod M.*  
V año B.

---

## English Impressions

The flag of Chile has three colours, blue, white and red.

*Rubén Cárdenas M.*  
I año B.

English is a very merry and nice language.

*Hernando Riquelme*  
I año B. Hds.

I like the English language very much because it is nice and easy to learn.

*Armando Vera García*  
I año B.

I like the English language and my friends like French.

*Adrián Ampuero A.*  
I año B.

The discovery of América was something very important.

*H. Hernández*  
I año B.

What is the capital of the United States?

The capital of the United States is Washington.

*Héctor Pacheco*  
I año B.

**The School.**—The school is one of the most enjoyable places in our life. Later on, some people will realise that it was the best time of their lives.

*Roy Matheson*  
I año B.

## Quatre Génies Littéraires

**Alfred de Vigny**—Nous pouvons voir dans les oeuvres d'Alfred de Vigny, qu'il est un grand penseur. La philosophie de Vigny est un pessimisme qui mène le poète non pas au désespoir ou à la foi, mais au stoïcisme et à la pitié. Dans ce pessimisme il y a de la beauté et il présente ses idées en symboles bien choisis.

Vigny se distingue comme dramaturge et il commence par traduire "L'Othello" de Shakespeare, après il écrivit la "Maréchale d'ancres" mais "Chatterton" eut plus de succès. "Chatterton" est une oeuvre psychologique et passionnelle; c'est l'histoire d'un jeune poète méconnu et malade. La thèse est que la société est coupable de ne pas reconnaître et entretenir le génie.

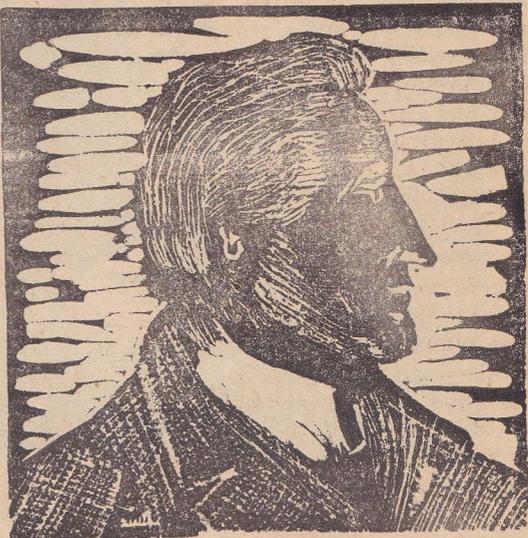
Le dénouement est d'une simplicité terrible. Chatterton s'empoisonne. Kitty Bell femme de l'industriel où se loge Chatterton à qui il vient d'avouer son amour, meurt, de l'émotion que lui cause sa mort.

Il se distingue aussi comme romancier et écrit "Stello", "Cinq Mars", "Servitude et Grandeur Militaires" qui est la meilleure oeuvre en prose de Vigny et fait honneur au poète-soldat. Les parties historiques sont: "Laurette ou le cachet rouge", "La veillée de Vincennes et

"La vie et la mort du capitaine Renaud".

Il entra comme officier dans l'armée et il ne vit comme officier que des déceptions. Les contes se distinguent par le coeur autant que par l'esprit. Comme poète il a écrit Poèmes Antiques et Modernes; cet ouvrage comprend trois parties dont les principaux poèmes sont: Eloa, Le déluge, Le Cor.

Après sa mort parut le livre intitulé "La mort du Loup" "La colère de Samson", etc...



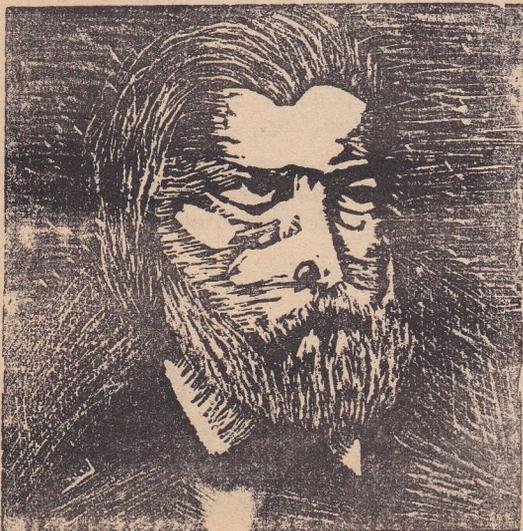
**Alfred de Musset:**— Musset est parisien. On a appelé Musset "le poète de la jeunesse". Les chefs d'oeuvre de Musset sont; Rolla Les nuits: "la nuit de Mars", "la nuit de Décembre", "la nuit d'Août et "la nuit d'Octobre". Les plus belles sont la première et la dernière.

Il a écrit aussi "Contes d'Espagne et d'Italie", Spectacle dans un fauteuil, et un roman autobiographique "La confession d'un enfant du siècle".



**Victor Hugo:**—Il emploie tous, les vers et chante toutes sortes d'idées sur l'enfant, la patrie et la famille, etc... Hugo se distingue par sa grande imagination et sa richesse de vocabulaire; il se distingue comme poète, romancier et comme dramaturge. C'est le plus important représentant du Romantisme, et le chef de l'école romantique. Il a écrit des poésies Lyriques (Les contemplations), poésie épique (La légende des siècles) et poésies satiriques (Les châtimens).

Il a écrit aussi des romans historiques, (Les Misérables et Notre Dame de Paris etc) Hugo est plus important comme poète.



**Lamartine:**— Il est un poète idéaliste tendre et délicat, il peint des choses vagues et ne voit que le beau dans la vie. Il emploie une langue plus pauvre que Hugo, mais il est plus sincère et spontané. Ses oeuvres principales sont; "Méditations poétiques et religieuses", "La chute d'un ange, en vers.

En prose il écrit "Graziella", "Histoire des Girondins".

dins, "les Confidences", etc...

Graziella est un roman qui raconte la vie des pêcheurs à Naples. Dans les confidences il raconte son enfance.

Lamartine est essentiellement lyrique, Vigny poète philosophe et Musset poète de fantaisie, le plus aimé de la jeunesse.

*Marina Yáñez.*  
V año A.



## Impressions:



### L'incendie

Dans les heureuses vacances que nous avons passées il y eut trois grands incendies. C'était, justement hier à sept heures et demie que je pensais à mon devoir de Français A ce moment je n'avais aucun thème intéressant hors les vacances. Précisément je commençais à écrire sur ce thème quand dans le silence habituel de la nuit j'entendis l'alarme d'incendie. C'est le thème me disje et je me mis à écrire.

*Gmo. Holzmann.* — V año B.  
Linóleo de Luis Hernández

### Le départ de notre compagne Iris.

Notre compagne Iris est partie au nord du pays. Nous regrettons beaucoup son départ. Elle était une de nos meilleures compagnes et nous l'aimions toutes.

*Odulia Balseiro*—V año A.

Un jour de pluie.

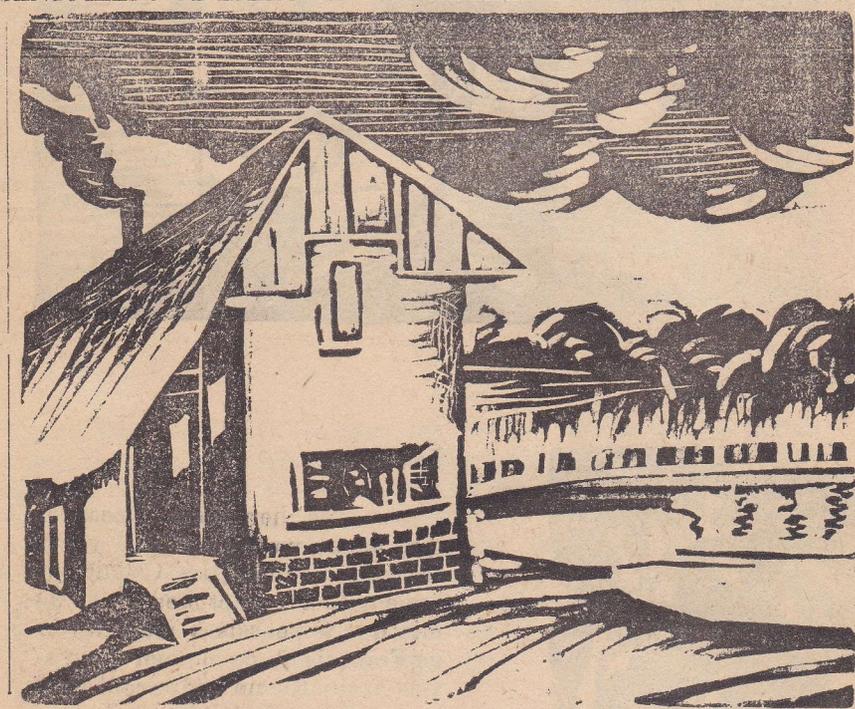
Les jours de pluie sont très longs et tristes.

Le ciel est couvert de nuages et on ne voit pas un seul oiseau croisant le firmament, parce qu'

ils se sont réfugiés dans leurs nids.

Quand il pleut toute la nature semble endormie dans une couche de brouillard gris.

*Eliana Avila R.*—V año A.  
*Linóleo de O. Sommer*—IV año.



Une aventure.

Un jour pluvieux, quand je retournais chez nous avec quelques amis, en traversant une allée, l'une d'elles tomba dans la rue. Après l'avoir levée et avoir passé la peur, nous rîmes de bon cœur, à cause de l'aspect que notre amie présentait.

*Zelmira Jaña L.*—V año B.

La Neige.

La neige tombe lentement et donne aux arbres l'aspect d'un amandier fleuri.

La rafale entraîne les flocons fins et légers qui couvrent vallées et prairies. La neige est belle mais pour les pauvres c'est le froid et la misère.

*María Aguilera.*—V año A.



**Une heure de classe.**

Une heure de classe a une valeur incalculable, autant pour nous que pour nos parents qui se sacrifient afin que nous soyons quelque chose dans la vie. Alors on doit tirer le plus grand profit possible d'une heure de classe.

Julio Guevara. — III año B.  
Linóleo de G. Leiva—IV año

**Le temps.**

Le temps ces derniers jours est très froid et variable.

Nous sommes en hiver.

Bientôt l'été viendra et le temps deviendra aussi plus chaud et agréable. En été les campagnes se couvrent de fleurs et tout est gai

Julio Villalobos H.—V año B.  
Linóleo de J. Díaz—V año A



## JUAN GUTENBERG

Nació en Maguncia en 1409, trasladándose después a Strasburgo donde pudo ejercer el oficio de Lapidario. Por espacio de varios años luchó por realizar su más grande aspiración: el deseo de reemplazar la escritura por otra que fuera más rápida.

Con este objeto, se sirvió de un arte que le sería más familiar que el de Lapidario, el de grabador, pensando que podía grabar todas las páginas de un libro tantas veces como quisiese. Después de haber hecho muchos ensayos llegó a concebir una idea maravillosa.

En vez de los caracteres grabados en madera, los hizo móviles y de metal, representando cada uno a una letra del Alfabeto. Los colocó uno al lado de otro sobre una plancha de metal donde se formaron las palabras, las líneas y las páginas; los cubrió de una tinta espesa y con ayuda de una prensa, oprimió fuertemente hojas de papel sobre estos caracteres. De esta manera todas las palabras pudieron ser reproducidas sobre un gran número de hojas. Este fué el primer paso que dió la imprenta. Por espacio de diez años Gutenberg trabajó con mucho entusiasmo en su obra.

Como no era rico, se asoció con tres hombres inteligentes que prometieron ayudarle en lo que pudiesen. Estos tres socios murieron arruinados sin poder ver el éxito de esta labor.

Después Gutenberg volvió a Maguncia, donde pudo encontrar dos nuevos socios, que desgraciadamente en cuánto se dieron cuenta del adelanto de la obra se constituyeron en verdaderos dueños y echaron al inventor a la calle; pero estos personajes murieron en poco tiempo.

Mientras tanto, Gutenberg anduvo errante durante diez años, luchando contra la miseria. Sólo al término de su vida pudo gozar de cierto bienestar. Fundó una imprenta y consagró sus últimos años a perfeccionar sus procedimientos y murió en 1468. Su invento se propagó por todo el mundo y fué sufriendo transformaciones y perfeccionamientos en el trascurso del tiempo, hasta llegar a nuestros días.

*Edelmiro Hernández A.*

III año A.



## EL ARTE EN LA NATURALEZA

ARTE! Palabra que encierra lo puro, lo noble, lo sublime, lo eterno. Palabra grandiosa que dice todo porque encierra la belleza.

¡Naturaleza! Maravilla inefable que a través de todos los tiempos se ha levantado erguida, blanca, y pura, entre las miserias humanas, como se yergue una flor, sin contaminarse con el cieno que la rodea.

¡Arte y Naturaleza! tan difícil hablar del uno sin mencionar al otro, como hablar de la creación sin nombrar a Dios.

El Arte con toda la fuerza de su expresión, con su belleza más pura, con su elocuencia más grandiosa, con su pureza más acendrada es en la naturaleza donde se viste con sus galas más preciosas y donde entona sus melódicos cantos, ofreciéndose como un regalo de Dios a los hombres.

No necesita el Arte la mano del hombre ni la inteligencia humana para tener forma. Nos basta un alma sencilla, un alma buena, un alma grande para que el Arte viva y sea comprendido.

¡Cuánta belleza se halla en un mar alborotado!

¡Cómo canta el Arte entre las olas cuando éstas, después de una lucha inmensa en el océano, llegan a la orilla, ya tranquilas, ya chocando furiosas contra las murallas de la costa.

¡Y cómo canta el Arte cuando en alas del viento pasa entre las verdes hojas de los árboles en rápida carrera, depositando caricias en cada árbol que encuentra en su camino!

El Arte se encuentra tanto en

el tranquilo arroyo que mansamente se desliza entre arenas y peñascos, como en la noche tormentosa y huracanada que ruge esparciendo temor.

¿Qué alma no se siente emocionada al contemplar una campiña tapizada de frescas flores, que embalsaman el ambiente de fragantes perfumes?

¿Quién no ha sentido en su ser algo indecible cuando en la soledad de la noche su alma se llena de rayos de luna y de titilantes estrellas?

¿Quién no se ha encontrado a sí mismo, en esas noches tranquilas y templadas de la dulce primavera, cuando la naturaleza toda invita a los hombres a olvidar el prosaísmo de una vida demasiado materializada y los conduce por el camino del ensueño y de la belleza?

¿Quién no ha sentido al Arte y al Amor en esa armonía sublime de los paisajes agrestes, donde el alma queda como suspendida de un hilo?

Es que el Arte se muestra en la campiña, en el mar, en el viento, en el arroyuelo, en los paisajes agrestes, en la Naturaleza toda.

*Teresa Saavedra D.*  
III año Comercio.



**Farmacia "Punta Arenas"**  
**de L. Ampuero S.**

Despacho de Recetas.—Drogas, Específicos, Perfumería.

Borjes 954, al lado de la Sociedad "Sara Braun".

Teléfono 35. — Casilla 308.

---

**TALABARTERIA Y MALETERIA**  
**• LEOPOLDO FELLER**

Fabricación especial y surtido completo en Talabartería,

Maletería, Mochilas, Bolsones y Artículos en general.

*Calle Lories 487. — Teléfono 190.*

---

**Imprenta YUGOESLAVA**  
**MARANGUNIC HERMANOS**

Impresiones Comerciales y de lujo.—Fábrica de Libros en blanco. — Almacén de Artículos para Escritorio y útiles para colegiales.

*Calle L. Navarro 1169—Teléf. 294—Casilla 277.*

Dirección Telefónica: «Slavotip»

---

**A la Ciudad de Londres**

Casa Importadora y Exportadora de Mercaderías  
de Tienda y artículos para señoras, caballeros, niños, etc.

**Eduardo Doberti**

*Calle Borjes Teléfono 411.*

# CRÓNICA

**Profesor nuevo.**—Procedente del Liceo de Hombres de La Serena, ha llegado a este plantel, el Sr. Antonio Reyes Vera, quien reemplaza a la Srta. Guillermina Peralta en el ramo de Inglés.

**Hora Infantil.**—El Martes 6 de Septiembre se llevó a cabo La Hora Infantil, a cargo de los alumnos del Liceo de Hombres, desarrollándose un interesante y variado programa:

**Sabatina del Curso de Comercio.**—Se efectuó el 17 de Septiembre y el programa en ella desarrollado, fué el homenaje tributado al magno acontecimiento de nuestra Independencia Nacional.

**Romería al monumento del General Bulnes.**—El mismo día 17, los cursos superiores de nuestro Liceo se dirigieron al monumento del General Bulnes para formar parte de la romería que se efectuó al pie de este monumento.

**Desfile de Fiestas Patrias.**—El Liceo de Hombres, en su carácter de primer plantel Educacional de la provincia, tomó parte en el desfile que tradicionalmente se efectúa con motivo de las festividades Patrias.

**Día del Hospital.**—El día 3 del presente mes se celebró en todo el país el Día Nacional del Hospital. En el Liceo se hicieron en los distintos cursos, composiciones relativas a ese día y los

alumnos participaron en determinados concursos.

**“Tierra de Hombres”.**—En estos últimos días apareció a la publicidad el libro “Tierra de Hombres” cuyo autor es el conocido poeta magallánico y ex-alumno de este Liceo Sr. José Grimaldi.

**Día del Huaso.**—Con motivo de las festividades patrias se celebró en nuestra ciudad el clásico “día del Huaso” con un programa que se desarrolló con toda maestría en cada una de sus partes.

**Centro Científico.**—Conforme al programa trazado, el centro Científico efectuó una conferencia que fué dictada por un ex-alumno de este Liceo Dr. Pablo Voullie-me B., cuyo tema verso sobre “La importancia de las glándulas de secreción interna y su influencia en el carácter”, siendo ésta interesante y por demás provechosa para el alumnado.

**Revista Hermes.**—El 12 del presente mes aparecerá el segundo número de la ya conocida revista “Hermes”, que traerá un interesante y variado material de lectura.

**Revista Despertar.**—El 12 de Septiembre apareció el primer número de la revista “Despertar”, órgano de publicidad de las alumnas del Liceo de Niñas, en la que colaboran en forma entusiasta alumnas y ex-alumnas de este Liceo.

## Actividades de la Escuela Anexa

**Nuevo profesor** — Con fecha 1.º de Agosto último se hizo cargo de la 1.ª Preparatoria el profesor don Enrique Soto Bahamondez, quien ocupó la vacante producida por el traslado de la profesora doña Ernestina Zlatar al Liceo de Niñas.

**Nuevo Directorio de la Asociación de Padres de Familia de la Escuela.**

**Presidente Honorario.**—señor Rector don Luis A. Barrera.  
**Presidente efectivo:** Dn. Pedro Mayorga Alvarez.—**Vice-Presidente:** doña Berta Besto de Alvarez.—**Secretario:** don Enrique Soto Bahamondez.—**Tesorero:** don Manuel Ibañez Pérez.—**Pro tesorera:** doña Enriqueta Jousseau de Bonifetti.—**Directores:** don Daniel Muñoz y don Victor Tobar.

**Delegados.**—**Por la 1.ª Primera Preparatoria:** Sra. Ramona Santana y Srta. Luisa Millán.—**Por la 2.ª Preparatoria:** Srs. Gregorio Moranbuena y Antonio Román.—**Por la 3.ª Preparatoria:** señoras; de Yañez y de Nichols.—**Por la 4.ª Preparatoria:** Sr. Leopoldo Larravide y Sta. Genskowsky.—**Por la 5.ª Preparatoria:** señores; Antonio y Julio Ojeda.—**Por la 6.ª Preparatoria:** Srta. María Gallardo y señora Elena de Nichols.

### 33 aniversario del Liceo

Celebrado en la Escuela Anexa

El 31 de Agosto último, con inusitado entusiasmo celebróse el 33 aniversario de la fundación

de nuestro plantel de Educación Secundaria en la Escuela Anexa al Liceo de Hombres.

A las 9 de la mañana se izó la bandera nacional en el frente del edificio, mientras el alumnado cantaba la Canción Nacional de Chile. Luego pasaron los niños a sus respectivas salas a servirse un buen desayuno, servido por señoras y señoritas de la Asociación de Padres y Maestros. La entrada principal de la Escuela estaba artísticamente adornada con gallardetes que hacían lucido marco al retrato del profesor-fundador, don Luis A. Barrera, hoy actual Rector. Las diversas salas, atraían las miradas y llenaban el local de un simpático ambiente. Después del desayuno, hizo su visita a la Escuela el Sr. Rector, acompañado del Profesor señor San Martín. Compactas y bien disciplinadas filas de alumnos abrieron paso para recibir en aclamación al Rector. Una vez que los visitantes hubieron recorrido las diferentes salas imponiéndose de sus arreglos, tomaron colocación en las sala donde se desarrolló un acto literario-musical, y cuyo programa insertamos aquí.

Canción Nacional, coro. Discurso por el prof. Sr. Enrique Soto Bahamondez.—Ofrenda de un pergamino firmado por alumnos de los diferente cursos, uno por cada clase, al señor Rector y discurso alusivo al acto, por el alumno Hugo Aguirre.—¡Qué lejos estoy! Conjunto de la 3.ª Preparatoria; — Amor a la Paz, declamado por el alumno A. Andrade, de la 6.ª Preparatoria —¡Ay, aguita de mi tierra! to-

nada por un conjunto de la 4.a Preparatoria. — El Cerezo, recitación por Lucio Bachman Díaz, de la 4.a Preparatoria; Canción La Palomita, por los hermanos Sharp, de la 5.a Preparatoria; Jalisco, cantado por Luis Yañez y Manuel Torres, de la 4.a Preparatoria; Mi primo Pérez, recitación por J. Henríquez, de la 1.a Preparatoria; El artillero, tonada por los Sharp, de la 5.a Preparatoria, Piesecito, Recitación humorística, por Enrique Bahamondez de la 1.a Preparatoria. Himno al Liceo.

Al momento de retirarse, el

señor Rector, en una brillante improvisación, se refirió a la noble obra que desarrollan las señoras y caballeros de la Asociación, al espíritu constructivo que anima a los maestros y al entusiasmo desplegado por los alumnos, incitándolos a la práctica de las virtudes que hacen del niño un buen discípulo útil para sí mismo, para la familia, la sociedad y la Patria. Vivamente emocionado estrechó entre sus brazos al alumno que le hiciera entrega del pergamino y agradeció con sinceras y galanas frases.

**SALGADO Hnos.**

**Mercado "EL SUR"**

Importación de las mejores

Frutas y Verduras.

Roca esq. L. Navarro 1909.

**Cigarrería "La Central"**  
de M. ALVAREZ

Ofrece:

Tabacos importados al  
por mayor y menor.

Calle O'Higgins 1020.

Casilla 144—Teléfono 555

**Peluquería SPLENDID**

Las mejores

Permanentes

en Punta Arenas

Roca 882

**Zapatería DAMIANOVIC**

Ofrece:

Zapatillas de basquet-ball \$ 33.

Zapatillas de Gimnasia \$ 17.80

Calle Borjes

Para cada clase iluminación tenemos



LAMPARA **PHILIPS**  
ESTIRADO

**IRROMPIBLE**

Son Durables y Económicas.

**Sociedad Sara Braun.—Sección Comercial.**



**LA BRASILEÑA**

Cafés especiales.  
Importación directa.

La preferida del público por la  
buena calidad de sus productos.

**CALLE VALDIVIA 708.**



Librería  
**H. Daudet**

Útiles para colegiales.

Artículos de escritorio.

Gran surtido en libros.

*Lautaro Navarro 1139.*



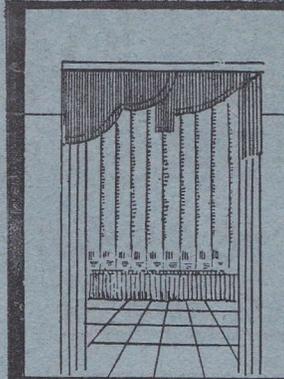
Librería "AUSTRIA" de Hugo Adler.—O'Higgins frente a la  
Cruz Roja.—Gramáticas y Diccionarios en varios idiomas —  
Textos de enseñanza.—Cuadernos.—Artículos para dibujo y pintura.

Casa  
Bahrfeldt

Frida K. de  
Mordhorst.

Calle Errázuriz 832

Teléfono 450



GRAN SURTIDO  
en

Cortinajes  
Estores, Volles  
Marquissetes  
Etaminas  
Generos para deco-  
racion y colchas

*Siempre novedades*

**MUEBLERIA MODERNA**

**ARTICULOS PARA COLEGIALES**

Madera para calar  
Sierras

Taladros  
Mechas y  
Modelos varios.

Soc. An. Gan. y Com. **MENENDEZ-BEHETY**

Departamento Ferreteria ✦ Teléfono N.º 2.

# Sedas sedas sedas

SOLAMENTE  
en el Palacio de las Sedas  
Siempre Novedades Roca 832—Telef. 406

Fotografía "SANCHEZ"

Agencia KODAK

Gran existencia de cámaras, películas y postales de la región.  
Revelaciones y copias de aficionados.

PRECIOS ECONOMICOS

Errazuriz 918. — Casilla 94.

Frente al Anexo del Cosmos—Punta Arenas.

**Carnicería SANTIAGO**

de S. Mihovilovic

Le ofrece constantemente carne de vaca, capón, fiambres  
y verduras de primera calidad a precios sumamente bajos.

Haga sus pedidos en Boris 666—Teléfono 1031.

**MERCERIA Y FERRETERIA**

**FORETICH**

Errázuriz 877. — Teléfono No. 31.

Ofrecen constantemente toda clase de mercaderías  
del ramo a los mejores precios de plaza.

**= Almacén =**

**VIOLIC y BLAZINA Lda.**



**Especialidad en  
provisiones  
para familias.**

**Garage 'Royal'**

**DE**

**BOOTH HNOS.**

**Colón Núm. 1038.**

# TIENDA «EL CABALLO BLANCO»

Importación y Exportación

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ROPA PARA EL CAMPO

Ventas por mayor y menor

O'Higgins esquina Valdivia

Teléfono 220

Punta Arenas

Chile.

MANUEL SUAREZ

## Farmacia y Droguería "Francesa"

Surtido completo de drogas,  
específicos, aguas minerales, etc.

Ventas por Mayor y Menor. --- La más antigua de la Provincia

J. ROBERT y Cia. Ltda.

Punta Arenas

Plaza Muñoz Gamero  
(Frente a la Intendencia)



# Casa ZANZI

BORIES 107.  
TELEFONO 159  
CASILLA 270.

**Perramus e Impermeables**  
**en diversos estilos y medidas**

# Tienda y Sastrería

de  
C. Imperatore  
y Cia.

Errázuriz N.º 675.—Teléfono 814—Sucursal: Errázuriz esq. 21 de Mayo.

Depósitos de casimires y artículos de tienda en general.  
la casa más acreditada y la que vende más barato.

## Farmacia y Droguería "La Estrella"

Nos dedicamos especialmente al despacho extra de recetas.  
Contamos con el laboratorio mejor instalado en el  
Territorio para hacer toda clase de análisis.

**Tolosa, Davison & Cía.**

Bories esquina Mejicana — Teléfono: 808

## Farmacia y Droguería "La Nacional"

**Melania de Carpentier**

*Farmacéutico-químico*

Errázuriz 944

— Teléfono 50.

**Farmacia "El Sol"**

**REINALDO DONATTI**  
QUIMICO-FARMACÉUTICO

Recetas, Drogas y Específicos.

*Fagnano casi esquina Plaza Muñoz Gamero.*

**Taller de Joyería y Grabados**

— DE —

**Bruno Voulliéme**

Se acepta toda clase de trabajos en el ramo.

*Calle 21 de Mayo N.º 1159.*

**Farmacia "Valparaíso"**

Calle Roca 912.

Teléfono 155.

*Mantiene siempre un completo surtido en Drogas y Específicos  
Nacionales y Extranjeros.  
Análisis químicos en general.*

**JUAN SALFATE C.**  
Farmacéutico-químico.

**Confitería "EL TELEGRAFO"**

**Novedoso surtido en**

**Cajas de Bombones  
y Confites finos.**

**ROCA 936.**

« G E R M I N A L »

# Casa Iglesias

RCA 809

TELEFONO 745

Jerseys de lana. --- Medias de Sport.

*Si usted quiere viajar con seguridad y comodidad  
equipe su coche con neumaticos:*

Pullman **'Michelin'**

P. Montt 949. Agente: **David Mair** Telef. 1139

**Compre en mi almacén y saldrá beneficiado**

GRAN SURTIDO DE MERCADERIAS EN GENERAL.

ALMACEN DE **JUAN BISKUPOVIC**

*Calle 21 de Mayo N.o 1198.*

# ELTEN Y SCHAALE

CARTUCHOS CARGADOS Y VACIOS

MUNICION PARA RIFLES CHICOS

UTILES PARA CARGAR CARTUCHOS

Y LIMPIAR ARMAS.

Quita el dolor **GENIOL** Quita el dolor

Sobrecitos económicos de 4 tabletas. \$ 1=

En venta en todas las Farmacias.

**Pisano y Cía.**

Provisiones para familias — Gran surtido de mercaderías en general.

**PASTELERIA "Politeama"**

**Café, Té y Chocolate A toda hora**

Servicio especial de Pastelería  
para matrimonios y bautizos.

*PRECIOS MODICOS.*

**José Covacevich**

**Porvenir-Tierra del Fuego**  
**CASA IMPORTADORA DE MERCADERIAS CINIENES**

FUNDADA EL AÑO 1894.

**AGENTE:**

De la Sociedad Explotadora de T. del Fuego.—De la Compañía  
«La Austral»—Seguros contra Incendio y Compañía de Petróleos  
de Chile «Nafta Coopec»

Oficina en Magallanes: Casilla 378.